



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA



CSI



REDE GOVERNO



COLABORATIVO  
EM SAÚDE

Regione Emilia-Romagna



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA



Agenzia  
sanitaria  
e sociale  
regionale

# Condizioni di cronicità, lavoro in salute e implicazioni per l'assistenza sanitaria Emilia-Romagna e Brasile a confronto



Regione Emilia-Romagna



9-13 febbraio 2015

# PRESENTAZIONE

Nella sua seconda edizione, il **Laboratorio italo-brasiliano di formazione, ricerca e pratiche in salute collettiva** affronterà il tema del lavoro in salute nei territori, in uno scenario di trasformazione dei servizi in senso di *primary health care*.

Riconoscendo la complementarità di ruoli tra Università, servizi sociosanitari e comunità, i lavori si articoleranno intorno a tre assi tematici:

- formazione-intervento, valutazione e modelli organizzativi in assistenza primaria
- pratiche di prossimità, mobilitazione delle comunità e assistenza primaria
- formazione per l'assistenza primaria e suoi dispositivi

Il principale obiettivo della settimana sarà quello di rafforzare la collaborazione esistente tra Università, Servizio sanitario regionale e istituzioni brasiliane, attraverso il confronto di paradigmi, strumenti ed esperienze concrete provenienti dai territori.

Al fine di realizzare tale obiettivo, le attività saranno organizzate secondo quattro tipologie:

- **seminari teorico-metodologici** - 9, 10 e 13 febbraio 2015 (aperti a tutti gli interessati, **senza iscrizione**)
- **workshop di confronto e formazione reciproca** - 10-12 febbraio 2015 (a numero chiuso - vedi ultima pagina)
- **laboratori di estensione universitaria** - 11-13 febbraio 2015 (visite ai Servizi, a numero chiuso - vedi ultima pagina)
- tavoli di co-progettazione (riservati alle istituzioni partecipanti)

L'evento, co-promosso dalle istituzioni elencate in calce, si avvarrà della collaborazione dei partecipanti al progetto di mobilità internazionale "Scienza senza frontiere CSF".

# 9 febbraio 2015 (mattina) - Bologna

## Seminario

### Formare e formarsi per nuovi bisogni in salute: verso un'integrazione tra Università e sistema dei servizi

8.30 *Registrazione*

9.00 Apertura dei lavori  
ELISABETTA GUALMINI - IVANO DIONIGI

9.30 Tavola rotonda. Condizioni di cronicità, lavoro in salute e implicazioni per la formazione

*Moderata* ANGELO STEFANINI

*Intervengono* LUIGI BOLONDI  
TIZIANO CARRADORI  
GIANLUCA FIORENTINI  
EDUARDO ALVES MELO  
MARIA AUGUSTA NICOLI

11.00 *Pausa*

11.30 Tavola rotonda. Formazione e cooperazione internazionale

*Moderata* ARDIGÒ MARTINO

*Intervengono* MARCO CAPODAGLIO  
ALCINDO ANTONIO FERLA  
CARLA SALVATERRA  
ANDREA STELLA

13.00 Chiusura dell'evento

**SALA A - TERZA TORRE**  
**REGIONE EMILIA-ROMAGNA**  
VIALE DELLA FIERA 8, BOLOGNA

# 9 febbraio 2015 (pomeriggio) - Bologna

## Seminario

### Esperienze di apprendimento nel territorio tra Brasile e Italia

*Moderata* CORRADO RUOZI

- 14.30 Apertura e introduzione
- 14.40 La strategia ministeriale di formazione all'interno dei servizi - EMERSON ELIAS MERHY
- 15.00 Ripensare la formazione medica: l'esperienza di una rete nazionale  
RETE ITALIANA PER L'INSERGNAMENTO DELLA SALUTE GLOBALE - CHIARA BODINI
- 15.20 L'esperienza del nucleo "Educa Saúde" - RICARDO BURG CECCIM
- 15.40 Strategie di formazione-intervento tra Università, servizi e territorio. L'esperienza del CSI - BRIGIDA L. MARTA
- 16.00 *Pausa*
- 16.30 L'approccio della Scuola di Governo in gestione pubblica - TÚLIO BATISTA FRANCO
- 16.50 Palestre di salute globale: esperienze di e con gli studenti  
RETE ITALIANA PER L'INSERGNAMENTO DELLA SALUTE GLOBALE - MARIANNA PARISOTTO - RICCARDO CASADEI
- 17.10 VerSUS/Uni-VerSSI: esperienze a confronto - ARDIGÒ MARTINO, ANDREA CANINI
- 16.50 Il Corso di laurea in Servizio sociale (UniPR) - VINCENZA PELLEGRINO - CHIARA SCIVOLETTO
- 17.50 Conclusioni
- 18.00 Chiusura dell'evento

**SALA A - TERZA TORRE**  
**REGIONE EMILIA-ROMAGNA**  
VIALE DELLA FIERA 8, BOLOGNA

# 10 febbraio 2015 - Copparo FE

## Seminario

### Condizioni di cronicità, lavoro in salute e implicazioni per l'assistenza primaria

8.30 *Registrazione*

9.00 Apertura e saluti  
NICOLA ROSSI - PAOLO SALTARI

9.30 *I sessione*  
*Modera* ARDIGÒ MARTINO

Salute, cronicità e medicalizzazione in un contesto globale - ANGELO STEFANINI

Le condizioni di cronicità e i loro determinanti: modelli di assistenza per affrontare le disuguaglianze  
GAVINO MACIOCCO

Ripensare le pratiche quotidiane nei servizi e nella comunità come spazi di vita pubblica per le politiche di welfare  
MARIA AUGUSTA NICOLI

11.00 *Pausa*

11.15 *II sessione*  
*Modera* CHIARA BENVENUTI

*Primary health care*: il modello emiliano-romagnolo - ANTONIO BRAMBILLA

*Atenção básica* e assistenza alle condizioni croniche: l'esperienza brasiliana - EDUARDO ALVES MELO

Case della salute e cronicità nel territorio di Ferrara - ANDREA ZAMBONI - FRANCO MIOLA

L'assistenza primaria in salute come co-ordinatore dei servizi di presa in carico della cronicità  
ODETE CARMEN GIALDI

13.00 Chiusura dell'evento

**TEATRO COMUNALE DE MICHELI**  
PIAZZA DEL POPOLO 11, COPPARO FE

**13 febbraio 2015 - Bologna**

**Seminario**

**Amministrare e gestire servizi di *health primary care* in situazioni “estreme”**

**Differenze geografiche, culturali e densità di popolazione in Brasile**

Il Seminario rientra all'interno del Corso di formazione manageriale per la direzione delle strutture complesse promosso dall'Agenzia sanitaria e sociale regionale dell'Emilia-Romagna; è aperto a dirigenti e operatori dei servizi sanitarie e sociali, e ad amministratori degli Enti locali.

**9.00** Introduzione  
MILA FERRI - MAURA FORNI

*Intervengono*

DEBORA CRISTINA BERTUSSI  
ODETE CARMEM GIALDI  
DINACI VIEIRA MARQUES RANZI  
TÚLIO BATISTA FRANCO  
LUENA XEREZ

**13.30** Chiusura dell'evento

**SALA A - TERZA TORRE**  
**REGIONE EMILIA-ROMAGNA**  
VIALE DELLA FIERA 8, BOLOGNA

# 10-13 febbraio 2015

## Workshop

- WS 1 **Strumenti e metodi per la presa in carico dei bisogni di salute di un territorio** (Copparo, FE)
- WS 2 **Lavorare con la comunità: dialogo e responsabilità reciproche** (Copparo, FE)
- WS 3 **Primary health care, condizioni croniche e medicina di famiglia** (Copparo, FE)
- WS 4 **Educazione permanente e primary health care** (Bologna)
- WS 5 **Figure di prossimità e pratiche di integrazione** (Parma)
- WS 6 **Servizio sociale territoriale nella Regione Emilia-Romagna e attenzione primaria in salute brasiliana: logiche organizzative, modelli a confronto e opportunità di integrazione** (Guastalla, RE)

## Laboratori

- Lab 1 **VerSUS/Uni-VerSSI 1 - Casa della salute di San Secondo Parmense** (San Secondo Parmense e Ciac Onlus, Parma)
- Lab 2 **VerSUS/Uni-VerSSI 2 - Casa della salute “Terre e fiumi”** (Copparo, FE)
- Lab 3 **VerSUS/Uni-VerSSI 3 - Casa della salute di Bagnacavallo** (Bagnacavallo RA)

|               | <b>mattina</b> | <b>pomeriggio</b>  |
|---------------|----------------|--------------------|
| <b>10 feb</b> |                | WS 1 - WS 2 - WS 3 |
| <b>11 feb</b> | Lab 1          | WS 4 - WS 5        |
| <b>12 feb</b> | WS 6 - Lab 2   | WS 1 - WS 2 - WS 6 |
| <b>13 feb</b> | Lab 3          |                    |

PER I PROGRAMMI, LE INFORMAZIONI E LE ISCRIZIONI AI SINGOLI INCONTRI SI RINVIA AL PORTALE <http://assr.regione.emilia-romagna.it> - sezione “Appuntamenti” E AL SITO <http://www.csiunibo.org>

# RELATORI

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| CHIARA <b>BENVENUTI</b>         | Direttore Dipartimento Cure primarie, Azienda USL di Ferrara   |
| DEBORA CRISTINA <b>BERTUSSI</b> | Secretaria de Saúde, São Bernardo do Campo, Estado de São Paulo, Brasile   |
| CHIARA <b>BODINI</b>            | Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI-DIMEC), Università di Bologna                               |
| LUGI <b>BOLONDI</b>             | Presidente Scuola di medicina e chirurgia, Università di Bologna   |
| ANTONIO <b>BRAMBILLA</b>        | Direzione generale Sanità e politiche sociali, Regione Emilia-Romagna  |
| ANDREA <b>CANINI</b>            | Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI-DIMEC), Università di Bologna                               |
| MARCO <b>CAPODAGLIO</b>         | Responsabile Servizio Politiche europee e relazioni internazionali, Regione Emilia-Romagna   |
| TIZIANO <b>CARRADORI</b>        | Direttore generale Sanità e politiche sociali, Regione Emilia-Romagna  |
| RICCARDO <b>CASADEI</b>         | Centro sperimentale per la promozione della salute e l'educazione sanitaria  |
| RICARDO BURG <b>CECCIM</b>      | Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasile   |
| IVANO <b>DIONIGI</b>            | Magnifico Rettore Università di Bologna  |
| ALCINDO ANTONIO <b>FERLA</b>    | Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasile   |
| MILA <b>FERRI</b>               | Responsabile Servizio Salute mentale, dipendenze patologiche, salute nelle carceri, Regione Emilia-Romagna                         |
| GIANLUCA <b>FIorentini</b>      | Prorettore per la didattica, Università di Bologna   |
| MAURA <b>FORNI</b>              | Direzione generale Sanità e politiche sociali, Regione Emilia-Romagna  |
| TÚLIO BATISTA <b>FRANCO</b>     | Universidade Federal Fluminense, Brasile   |
| ODETE CARMEN <b>GIALDI</b>      | Prefeitura de São Bernardo do Campo, Estado de São Paulo, Brasile  |
| ELISABETTA <b>GUALMINI</b>      | Vice-presidente Regione Emilia-Romagna, Assessore al Welfare e alle politiche abitative con delega alla cooperazione allo sviluppo |
| GAVINO <b>MACIOCCO</b>          | Dipartimento di sanità pubblica, Università di Firenze   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| BRIGIDA L. MARTA            | Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI-DIMEC), Università di Bologna |
| ARDIGÒ MARTINO              | Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI-DIMEC), Università di Bologna |
| EDUARDO ALVES MELO          | Direttore Dipartimento Atenção Básica em Saúde, Ministero della salute, Brasile                      |
| EMERSON ELIAS MERHY         | Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasile  |
| FRANCO MIOLA                | Medico di medicina generale operante presso la Casa della salute di Copparo FE                       |
| MARIA AUGUSTA NICOLI        | Agenzia sanitaria e sociale regionale dell'Emilia-Romagna  |
| MARIANNA PARISOTTO          | Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI-DIMEC), Università di Bologna |
| VINCENZA PELLEGRINO         | Università di Parma  |
| DINACI VIEIRA MARQUES RANZI | Secretaria de Saúde de Corumbà, Estado do Mato Grosso do Sul, Brasile                                |
| NICOLA ROSSI                | Sindaco del Comune di Copparo FE   |
| CORRADO RUOZI               | Agenzia sanitaria e sociale regionale dell'Emilia-Romagna  |
| PAOLO SALTARI               | Direttore generale Azienda USL di Ferrara  |
| CARLA SALVATERRA            | Prorettore per le relazioni internazionali, Università di Bologna                                    |
| CHIARA SCIVOLETTO           | Università di Parma  |
| ANGELO STEFANINI            | Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI-DIMEC), Università di Bologna |
| ANDREA STELLA               | Presidente Corso di laurea in medicina e chirurgia, Università di Bologna                            |
| LUENA XEREZ                 | Secretaria de Saúde de Manaus, Estado de Amazonas, Brasile   |
| ANDREA ZAMBONI              | Medico di medicina generale operante presso la Casa della salute di Copparo FE                       |

# ISTITUZIONI PARTECIPANTI E PARTENARIATI

## UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

- Area Relazioni internazionali
- Scuola di medicina
- Dipartimento di Scienze mediche e chirurgiche (DIMEC)
- Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale (CSI)

## REGIONE EMILIA-ROMAGNA

- Agenzia sanitaria e sociale regionale
- Direzione generale Sanità e politiche sociali
- Servizio Politiche europee e relazioni internazionali
- Azienda USL di Ferrara

Progetto KILT

Knowledge Identity Language Tools



## BRASILE

- Universidade Federal do Rio Grande do Sul
- Secretaria Saúde Rio Grande do Sul
- Rede Governo Colaborativo em Saúde
- FioCruz Mato Grosso do Sul
- Universidade Federal do Mato Grosso do Sul
- Universidade Federal da Paraíba
- SGTES Ministério da Saúde, Brasil
- DAB Ministério da Saúde, Brasil
- Universidade Federal de São Paulo
- Universidade Federal do Rio de Janeiro
- Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro
- Universidade Federal Fluminense
- Prefeitura do Rio de Janeiro
- Universidade Estadual de Campinas
- Prefeitura de São Bernardo do Campo
- FioCruz Pernambuco
- Universidade Federal do Pernambuco
- Universidade de Pernambuco
- FioCruz Amazônia
- Secretaria Saúde Estado do Amazonas

## COME RAGGIUNGERE LA SEDE A BOLOGNA

### SALA A - TERZA TORRE - REGIONE EMILIA-ROMAGNA

- in bus     dalla stazione FS n. 35 in direzione Fiera, fermata “viale della Fiera”  
              o n. 38 in direzione Fiera, fermata “Fiera Aldo Moro”
- in auto     tangenziale uscita 8 “Bologna Fiera”, seguire direzione centro, parcheggio a pagamento
- in aereo    dall’aeroporto internazionale Guglielmo Marconi servizio navetta Aerobus BLQ fino a stazione FS,  
              poi bus n. 35 o 38

## SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Agenzia sanitaria e sociale regionale dell'Emilia-Romagna

051 5277182 - 5277496

<http://assr.regione.emilia-romagna.it>

Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale, Università di Bologna

051 2094818 - 2094819

<http://www.csiunibo.org>

## ISCRIZIONI

Per i **seminari aperti** non è necessaria l'iscrizione.

Per i **workshop e i laboratori, a numero chiuso**, è necessario consultare il dettaglio dei programmi sul portale dell'Agenzia sanitaria e sociale regionale o sul sito del Centro Studi e ricerche in salute internazionale e interculturale, e inviare una mail a **labitalobras@gmail.com** entro il **5 febbraio 2015**, indicando nome, cognome, ente di appartenenza, evento di interesse. L'iscrizione si riterrà confermata solo al ricevimento di una **mail** da parte della Segreteria organizzativa.

La partecipazione agli eventi è gratuita.

**In tutti gli eventi è prevista la traduzione**